

Disponible sur le site Internet de PMI-Montréal!

L'express

Available through PMI-Montreal website!

Le bulletin "Express" du PMI-Montréal

The PMI-Montreal Chapter's Express Bulletin

Vol. VIII, No. 11 Novembre 2003

Vol. VIII, No. 11, November 2003

Rédactrice/Editor: Denyse-Paule Garneau

TABLE DES MATIÈRES

<u>SUJETS</u>	<u>PAGE</u>
SESSION DE PRÉPARATION PMP HIVER 2004	2
MATINÉES PMI – Automne 2003	2
SOIRÉES PMI – Automne 2003	2
ÉLECTIONS AU PMI-MONTRÉAL : RÉSULTATS	3
FÉLICITATIONS À DR. PIERRE MÉNARD	3
OPM3, ENFIN!	4
PROGRAMME DE MENTORAT - PMI-MONTRÉAL	4
SYMPOSIUM DE SWOC DU PMI – 24 MARS	5
GROUPE DE DISCUSSION – CONSTRUCTION Conférence 12 novembre 2003	5
GROUPE DE DISCUSSION – TRANSPORT AÉRIEN	6
EXPO-CONTECH – UN SUCCÈS !	7
OPPORTUNITÉS D'EMPLOI !	7

TABLE OF CONTENT

<u>SUBJECTS</u>	<u>PAGE</u>
PMP PREPARATION SEMINARS WINTER 2004	2
PMI MORNING SERIES – Fall 2003	2
PMI EVENING SERIES – Fall 2003	2
PMI-MONTREAL ELECTION RESULTS	3
CONGRATULATIONS TO DR. PIERRE MÉNARD	3
OPM3, AT LAST!	4
MENTORING PROGRAM – PMI-MONTREAL	4
THE PMI'S SWOC SYMPOSIUM – MARCH 24	5
DISCUSSION GROUP – CONSTRUCTION Conference November 12, 2003	5
DISCUSSION GROUP – AIR TRANSPORT INDUSTRIE	6
EXPO-CONTECH – A SUCCESS !	7
CAREER OPPORTUNITIES	7



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1

Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: sec@pmimontreal.org

SESSIONS DE PRÉPARATION PMP-HIVER 2004

Les sessions de préparations PMP intensives ou régulières seront de retour dès le mois de janvier à votre grand plaisir. Ces cours vont permettre aux personnes qui le souhaitent de se préparer de manière efficace dans un environnement professionnel et expérimenté.

INSCRIPTION EN LIGNE DISPONIBLE DES MAINTENANT!!!

Voici l'horaire pour la session d'HIVER 2004 :

Session intensive en français (1 sem.)
20*, 26, 27, 28, 29 & 30 janvier 2004

Session intensive en français (5 samedis)
20*, 31 janvier, 7, 14, 21 & 28 février 2004

Session régulière en français (8 mardis, et 1 samedi)
20* janvier, 3, 10, 17, 24 février, 2, 9, 16, 23 & 27 mars 2004

Session régulière en anglais (8 mercredis, et 1 samedi)
20* janvier, 4, 11, 18, 25 février, 3, 10, 17, 24 mars & 3 avril.
2004

* Cours d'introduction offert à tous les groupes de 18h à 21h (bilingue)

MATINÉES DU PMI-MONTRÉAL - AUTOMNE 2003

Sous le thème « **La gestion de projets au cœur de nos succès** », la dernière Matinée de l'automne vous offre :

3 décembre : La méthodologie 6sigma et la gestion de projet : fondements et étude de cas
Conférencier : Mario Sabourin, Motorola

Vous trouverez le formulaire d'inscription pour les Matinées de l'automne ainsi que la description complète des conférences dans le calendrier des activités sur notre site Web .

COÛT PAR CONFÉRENCE :
MEMBRES 25\$, NON-MEMBRES 30\$

LES CONFÉRENCES AURONT LIEU EN FRANÇAIS

SOIRÉES CORPORATIVES PMI- AUTOMNE 2002

Les soirées corporatives PMI vous offrent les soupers-conférences suivants :

19 novembre: Le Quartier international : Les défis de gestion d'un grand projet urbain
Conférencier : Clément Demers, Quartier international de Montréal

PMP PREPARATION SEMINARS- WINTER 2004

PMP preparation seminars will be again available in January 2004. These courses will allow you to fulfil your expectations getting advices from experimented teachers.

ON-LINE REGISTRATION AVAILABLE ON THE WEB SITE !!!

Here is the schedule of the seminars for WINTER 2004:

Intensive seminar in French (1 week)
Jan. 20*, 26, 27, 28, 29 & 30, 2004

Intensive seminar in French (5 Saturdays)
Jan. 20*, 31, Feb. 7, 14, 21 & 28, 2004

Regular seminar in French (8 Tuesdays & 1 Saturday)
Jan. 20*, Feb. 3, 10, 17, 24, March 2, 9, 16, 23 & 27, 2004

Regular seminar in English (8 Wednesdays & 1 Saturday)
Jan. 20*, Feb. 4, 11, 18, 25, March 3, 10, 17, 24 & April 3 2004

* Introduction course offered to all groups from 6 pm to 9 pm (Bilingual)

PMI-MONTREAL - MORNING SERIES – FALL 2003

This Fall's theme is "**Project Management: At The Heart of Success**". The last Fall conference is:

December 3: The Six-Sigma Methodology and Project Management: Foundations and a Case Study.
Speaker: Mario Sabourin, Motorola

You will find the registration form for the Morning Series and the complete description of the conferences in our calendar of events on our Web site.

COST PER CONFERENCE:
MEMBERS \$25, NON-MEMBERS \$30

THE CONFERENCES WILL BE HELD IN FRENCH

PMI EVENING SERIES – FALL 2002

The PMI Evening Series presents the following dinner-conferences:

November 19: The International District: The Challenges of a Large Urban Development Project
Speaker: Clément Demers, Quartier international de Montréal

10 décembre : OPM3 : un modèle tridimensionnel de la maturité organisationnelle en gestion de projet.
Conférencier : Daniel Forgues, École de technologie supérieure

Obtenez plus de détails et les formulaires d'inscriptions dans le calendrier des activités sur notre site web.

COÛT PAR CONFÉRENCE :

MEMBRES 55\$, NON-MEMBRES 65\$

LES CONFÉRENCES AURONT LIEU EN FRANÇAIS

ÉLECTIONS AU PMI-MONTRÉAL - RÉSULTATS

Le 21 octobre dernier avait lieu l'Assemblée générale annuelle du PMI-Montréal. Les élections des nouveaux administrateurs pour le mandat 2004-2006 y ont été tenues. Huit candidats se sont livrés une chaude lutte pour les 6 postes disponibles.

Les personnes suivantes ont été élues par les membres présents :

Daniel Forgues
Lucian Victor Jeglinski
Serge Lavergne
Claude Lochhead
Joanne Pelletier
Chantal Sorel

Le Conseil d'administration du PMI-Montréal remercie chaleureusement tous les candidats de leur intérêt pour les activités du PMI-Montréal.

FÉLICITATIONS À DR. PIERRE MÉNARD !

Dr. Pierre Ménard, Ing. MBA, PMP, s'est vu décerner le plus prestigieux honneur décerné à un individu, le « PMI Fellow Award », attribué aux membres du PMI depuis 10 ans ou plus et qui ont maintenu une contribution significative au PMI ainsi qu'à la profession de gestionnaire de projet durant la dernière année.

Dr. Ménard a débuté sa carrière professionnelle comme ingénieur de projet et gestionnaire de projet au niveau des télécommunications et de l'industrie aérospatiale. Il s'est ensuite joint à l'Université du Québec en 1972. Il fut professeur à l'Université du Québec à Montréal jusqu'à sa retraite en 2002. En 1976, le Dr. Ménard a co-fondé le tout premier Programme de Maîtrise en Gestion de projet, lequel fut officiellement accrédité par le PMI au « Seminars & Symposium » tenu à San Francisco, CA, en 1988.

Dr. Ménard est membre du PMI depuis 1978 et fut élu membre du Conseil d'administration du PMI de 2000 à 2002. Précédemment il a siégé sur plusieurs comités et groupes spéciaux, tant au PMI qu'au niveau des sections du PMI. Il a présenté de nombreuses études et a dirigé plusieurs groupes de travail aux « Seminars & Symposiums » du PMI.

December 10: OPM3: A Three-dimensional Model of Organizational Project Management Maturity.
Speaker: Daniel Forgues, École de technologie supérieure

Look for details and registration forms in our Calendar of Events on our web site.

COST PER CONFERENCE:

MEMBERS \$55, NON-MEMBERS \$65

THE CONFERENCES WILL BE HELD IN FRENCH

PMI-MONTREAL ELECTION RESULTS

The Members General Assembly of PMI-Montreal was held on October 21, 2003. The new administrators for the 2004-2006 mandates were also elected. Eight candidates stepped forth to compete for the 6 available positions.

The following candidates were elected by the members present at the assembly:

Daniel Forgues
Lucian Victor Jeglinski
Serge Lavergne
Claude Lochhead
Joanne Pelletier
Chantal Sorel

The PMI-Montreal Board of Directors thanks all candidates for their interest in the PMI-Montreal Chapter's activities.

CONGRATULATIONS TO DR. PIERRE MÉNARD !

Dr. Pierre Ménard, Eng., MBA, PMP, was recipient of PMI's most prestigious individual award, the PMI Fellow Award, which honors PMI members of 10 years or longer who have made sustained and significant contribution to PMI and the project management profession in the previous year.

Dr. Ménard's professional career began as a project engineer and project manager in the telecommunications and aerospace industry before he joined the University of Quebec in 1972. He was a professor at the University of Quebec in Montreal, (UQAM) until his retirement in 2002.

In 1976, Dr. Ménard co-launched the first-ever Master's Program in Project Management, which was officially accredited by PMI at the 1988 PMI Seminars & Symposium in San Francisco, CA, USA.

Dr. Ménard has been a PMI member since 1978 and was elected member of the PMI Board of Directors from 2000 to 2002. He previously served on several PMI committees and task forces, both at global and chapter levels. He has presented numerous papers and directed several workshops at PMI Seminars & Symposiums.



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1

Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: sec@pmimontreal.org

OPM3, enfin!

Après plusieurs années d'effort, de révisions de contenu et de réorientation, le PMI annonce la publication dès décembre, de son modèle de maturité en gestion de projet, plus connu sous son acronyme « OPM3 ». Il est vrai que le PMI espérait depuis longtemps répéter le succès retentissant du « Capability Maturity Model » développé par SEI afin d'améliorer la qualité du développement des logiciels. La majorité des modèles propriétaires en gestion de projet se sont fortement inspirés du « CMM ».

L'OPM3 emprunte les caractéristiques des autres grilles ou modèles de maturité, soit d'offrir un outil de diagnostic et de pronostic qui permet de déterminer le niveau de maturité recherché et de le comparer à celui existant. Cet outil propose aussi des cheminements pour développer les capacités requises pour atteindre le niveau de maturité recherché.

L'OPM3 se distingue de la plupart des autres modèles par une adaptabilité complète à l'environnement organisationnel dans lequel il s'inscrit. C'est un modèle qui se veut universel: il s'ajuste en fonction de la taille de l'entreprise, le domaine et les objectifs d'affaires ou la discipline.

Avec l'OPM3, le PMI a placé la barre très haute pour se démarquer de ses prédécesseurs. L'objectif est de taille : réussir au niveau organisationnel ce que le « Guide to the PMBOK » a accompli au niveau de la gestion de projets individuels. L'OPM3 doit ainsi devenir la référence internationale en matière d'outil de mesure de maturité. Mais si ce n'était que ça! Avec le « OPM3 », le PMI a choisi rien de moins que de suggérer une ré-ingénierie des grands principes de management. En effet le construit de « OPM3 » doit conduire à une maturité organisationnelle structurée autour d'une vision systémique intégrée des processus organisationnels. Il propose l'introduction progressive de meilleures pratiques sous forme de cheminements qui, pour la première fois, unifient en un système une gestion dynamique des objectifs stratégiques par la gestion de projet.

Il sera donc d'intérêt de suivre les résultats des premières entreprises qui l'adopteront. C'est une aventure à suivre. **Prochain rendez-vous, la Soirée Conférence du 10 décembre sur OPM3!**

PROGRAMME DE MENTORAT AU PMI-MONTRÉAL

Comme vous le savez, nous cherchons toujours à offrir encore plus de services qui répondent aux intérêts et aux besoins de nos membres. À cet effet, nous avons démarré, en mars dernier, un projet pilote du Programme de mentorat au PMI-Montréal. Ce projet pilote a permis de confirmer que le Programme de mentorat constitue un service à valeur ajoutée pour les membres en plus de tester la démarche et de raffiner la documentation utilisée.

OPM3, at last!

After years of effort, involving numerous revisions and some rescoping, PMI is proud to announce for December the publication of his "Organizational Project management Maturity Model", better known by the acronym "OPM3". This is great news for the project management community who was expecting from PMI to repeat with "OPM3" the resounding success of the "Capability Maturity Model" developed by SEI for improving the quality of software development. Most of the proprietary Project Management maturity models are derived from CMM.

OPM3 borrows its main characteristics from the previous maturity models: it offers a diagnostic and prognostic tool that helps to determine the targeted level of maturity to be reached, and measure the gap by identifying the missing capabilities. Once the organization knows its point of departure and its destination, the model proposes a way to develop an improvement plan which identifies the capabilities to acquire in order to reach the maturity target.

OPM3 distinguishes itself from the other models on the market by its adaptability to different business environments. It aims to be universal i.e. to fit any organization notwithstanding its size, its industry, or the related disciplines involved in projects.

Once again, PMI wanted to mark down itself and aimed to achieve something outstanding. The objective is far-reaching: to achieve at the organizational level what the "Guide to the PMBOK" accomplished in the field of project management. PMI wants OPM3 to be the reference for measuring organizational project maturity. It is not limited to this. OPM3 is suggesting a reengineering of conventional management practices by redefining the core principles of modern management with a systemic approach built around the concept of organizational project management. OPM3 purpose is to progressively introduce best practices aiming at dynamically link the management of the strategic objectives to the management of projects.

It will be more than worthy to see how well the early adopters will reap the benefits of this new model. **To know more about OPM3, you are invited to participate to our December 10 PMI Evening Conference!**

MENTORING PROGRAM AT PMI-MONTREAL

As you already know, we are always trying to offer services that meet the interests and needs of our members. For this purpose, we started last March a pilot project of a Mentoring Program at the PMI-Montreal. This pilot project helped us confirm not only that the implementation of such a program provides an added-value service for our members but also, to test the approach and improve the documentation utilized.

Ainsi, considérant les résultats positifs du projet pilote et la demande croissante des membres pour ce service, l'équipe du Programme de mentorat, sous la responsabilité du Vice-président Services aux membres, Lucian Jeglinski, est prête à démarrer un nouveau groupe dès le début 2004.

Nous débutons actuellement le recrutement des membres intéressés à participer au groupe du Programme de mentorat qui commencera au début de l'année 2004.

Si vous êtes intéressé(e) à participer au Programme de mentorat du PMI-Montréal, veuillez nous le signifier en nous retournant le questionnaire que vous trouverez à :

http://www.pmimontreal.org/pmi/upload/Questionnaire_Mentorat_frV2003.doc

par courriel à l'adresse ci-jointe : mentorat@pmimontreal.org

SYMPOSIUM DE SWOC DU PMI – 24 MARS 2004

La section Southwestern Ontario du Project Management Institute annonce un symposium d'une journée le 24 mars 2004.

Cet événement de développement professionnel, le premier à se tenir au Southwestern Ontario, réunira des praticiens en gestion de projet non seulement de la région mais bien au-delà. Il s'agit d'une opportunité de rencontrer vos pairs ainsi que des conférenciers d'organisations reconnues à travers la nation.

Pour plus d'information :

<http://chapter.pmi.org/swoc/default.asp>

GRUPE DE DISCUSSION – CONSTRUCTION

DERNIÈRE CONFÉRENCE AUTOMNE 2003

12 NOVEMBRE 2003

La cité de l'énergie

Conférencier :

Maurice Desnoyers, Associé senior, Desnoyers, Mercure & Associés, architectes

Lieu ETS – 1100 rue Notre -Dame Ouest, local 1160

Heure : 17h30 à 18h30 (Aucun rafraichissement ne sera servi)

CETTE CONFÉRENCE EST GRATUITE MAIS VOUS DEVEZ VOUS Y INSCRIRE DANS LE CALENDRIER DE NOTRE SITE WEB À :

<http://www.pmimontreal.org/pmi/site/calendar.jsp?pIntention=14&dateMonth=10&dateYear=2003>

LA CONFÉRENCE SE TIENDRA EN FRANCAIS

Considering the positive results of the pilot project and the increasing demand from members for this service, the Mentoring Program team, under the responsibility of Lucian Jeglinski, Vice-President – Services to Members, is ready to start a new group in the beginning of 2004

We are now starting to recruit members that are interested to participate in the Mentoring Program Group that will be formed at the beginning of 2004.

If you are interested in taking part in the PMI-Montreal's Mentoring Program, please notify us by completing and returning the formulary you will find at:

http://www.pmimontreal.org/pmi/upload/Questionnaire_Mentorat_anglv2003.doc

to the E-mail address: mentorat@pmimontreal.org

THE PMI'S SWOC SYMPOSIUM – MARCH 24, 2004

The Southwestern Ontario Chapter of the Project Management Institute is announcing a one day symposium on March 24th, 2004

This professional development event, the first to be held in Southwestern Ontario, will attract project management practitioners from across the region and beyond. This will be an opportunity to meet with your peers and with speakers from nationally-renowned organizations.

For more information:

<http://chapter.pmi.org/swoc/default.asp>

DISCUSSION GROUP – CONSTRUCTION

LAST CONFERENCE FOR FALL 2003

NOVEMBER 12, 2003

La cité de l'énergie

Speaker:

Maurice Desnoyers, Senior Partner, Desnoyers, Mercure & Associates, architects

Where: ETS – 1100 Notre-Dame West, room 1160

Time: 5h30 p.m. to 6h30 p.m.(no refreshments will be served)

THERE IS NO CHARGE FOR THIS CONFERENCE BUT YOU HAVE TO REGISTER IN THE CALENDAR OF EVENT ON OUR WEB SITE AT:

<http://www.pmimontreal.org/pmi/site/calendar.jsp?pIntention=3&eventID=99>

THE CONFERENCE WILL BE HELD IN FRENCH



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1

Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: sec@pmimontreal.org

GROUPE DE DISCUSSION – TRANSPORT AÉRIEN

Les rencontres du groupe de discussion Gestion de projet dans le transport aérien reprennent le jeudi 27 novembre 2003 à 18h30.

L'objectif des rencontres du groupe est le partage et l'échange sur les pratiques en gestion de projet dans le transport aérien. C'est notre deuxième année d'activité. Il y a eu 4 rencontres l'année dernière, voir le site du PMI-Montréal :

<http://www.pmimontreal.org/pmi/site/themelist.jsp>.

Le groupe a été soutenu l'année dernière par le PMI-Montréal, le programme et l'association de la maîtrise en gestion de projet de l'UQAM ainsi que du forum pour la recherche et la création de l'ESG - UQAM.

Lieu et date de la première rencontre de cette année :

La soirée aura lieu à **l'École des Sciences de la Gestion de l'UQAM 315 Sainte-Catherine Est, le jeudi 27 novembre 2003, à 18H15. Salle R-3840 (troisième étage.) Durée : 1h30.**

Présentation de l'animateur de la soirée : Monsieur Mauricio Siciliano - OACI

Monsieur Mauricio Siciliano est titulaire d'une maîtrise en Droit de Mc Gill, spécialisée en Air et Espace. Ainsi que d'un diplôme en sciences d'espace au Japon. Il est fort d'une expérience riche en transport aérien et télécommunication. Actuellement, il travaille à l'OACI en charge de la mise en place du Manuel Facilitation et du site Web des documents lisibles à la machine.

Thème de la soirée :

Lors de notre prochaine rencontre du groupe de discussion, Monsieur Mauricio nous parlera de la problématique suivante : **"Processus de gestion de projet dans un contexte organisationnel et décisionnel international et complexe".**

À travers cette rencontre, le groupe de discussion reprend ses activités. C'est notre première rencontre pour cette année.

Comme d'habitude, un Vin fromage vous sera servi gracieusement par l'association des étudiants de maîtrise en gestion de projet.

SVP, pour nous aider à préparer la rencontre, je vous prie de réserver à :

chebil.fethi_alaa_eddine@courrier.uqam.ca

DISCUSSION GROUP – AIR TRANSPORT INDUSTRY

The Discussion Group meetings will resume Thursday, November 27th, 2003 at 6:15 p.m.

The objective of the group's meeting is to share and exchange information on current air transport management practices. This is our second year of activity. To date, we have had 4 meetings, see PMI-Montreal web site:

<http://www.pmimontreal.org/pmi/site/themelist.jsp>

Last year, the group was supported by the PMI-Montreal Chapter, the Technology and Management Department as well as the ESG Forum for Research and Innovation.

Location and date of this year's first annual meeting:

Université du Québec à Montréal (UQAM), School of Management Sciences, 315 St -Catherine Street East, room R-3840 (3rd floor) at 6:15 p.m. Duration: 1h30.

Guest speaker: Mr Mauricio Siciliano – ICAO.

Mr Siciliano is a lawyer with a Masters in Air & Space Law (McGill University) with a diploma in Space Sciences (International Space University – Japan). He has extensive experience in the air transport and telecommunication fields, specifically related to AVSEC and FAL. He presently works at FAL Section in ICAO and is in charge of the development of the FAL Manual and of the web site content for Machine Readable Travel Documents and Biometrics.

Discussion Topic

During our meeting, Mr. Siciliano will speak to us specifically about his present projects. They deal with the following issue: **"The project management process within a complex international context."**

As always, wine and cheese will be kindly provided by the Project Management Master's Program and the Student Association.

Please RSVP at:

chebil_alaa_eddine@courrier.uqam.ca

so that we may make the proper arrangements for the meeting.



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1
Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: sec@pmimontreal.org

EXPO-CONTECH : UN SUCCÈS!

Le 29 octobre dernier, encore une fois cette année, le PMI-Montréal participait à l'Expo-Contech, le carrefour annuel québécois de toute l'industrie de la construction. Par la présence de membres du Conseil et de bénévoles à notre kiosque, le PMI-Montréal a su répondre aux questions de nombreuses personnes intéressées à nos activités, la profession de GP et surtout la formation.

OPPORTUNITÉS D'EMPLOI

Saviez-vous que PMI-Montréal offre aux entreprises un service gratuit de publication des offres d'emploi pour le recrutement de spécialistes comme vous qui oeuvrent dans le domaine de la gestion des projets?

Pour publier une offre d'emplois sur le site de PMI-Montréal, vous n'avez qu'à nous faire parvenir le texte bilingue dans un des formats suivants: .pdf, MS-Word, rich text format (.rtf) ou texte seulement (.txt) à :

job@pmimontreal.org

Veuillez spécifier la date à laquelle l'offre d'emploi doit paraître et la date à laquelle elle doit être retirée.

EXPO-CONTECH : A SUCCESS!

Again this year, PMI-Montreal was a participant at Expo-Contech, the annual crossroads for the construction industry, held October 29, 2003 at Montreal. With his information stand, where several Board members and volunteers, PMI-Montreal has contributed to answer questions to visitors about our activities, the project management profession and the training."

CAREER OPPORTUNITIES

Did you know that PMI-Montreal offers a free job posting service to companies that are looking for Project Management special lists?

To publish a career offer position on PMI-Montreal Web site, you just need to send us the bilingual text in one of the following formats: .pdf, MS-Word, Rich Text Format (.rtf), or Text Only (.txt) at:

job@pmimontreal.org

Please indicate the date on which the ad must be published and the date on which it must be discarded.